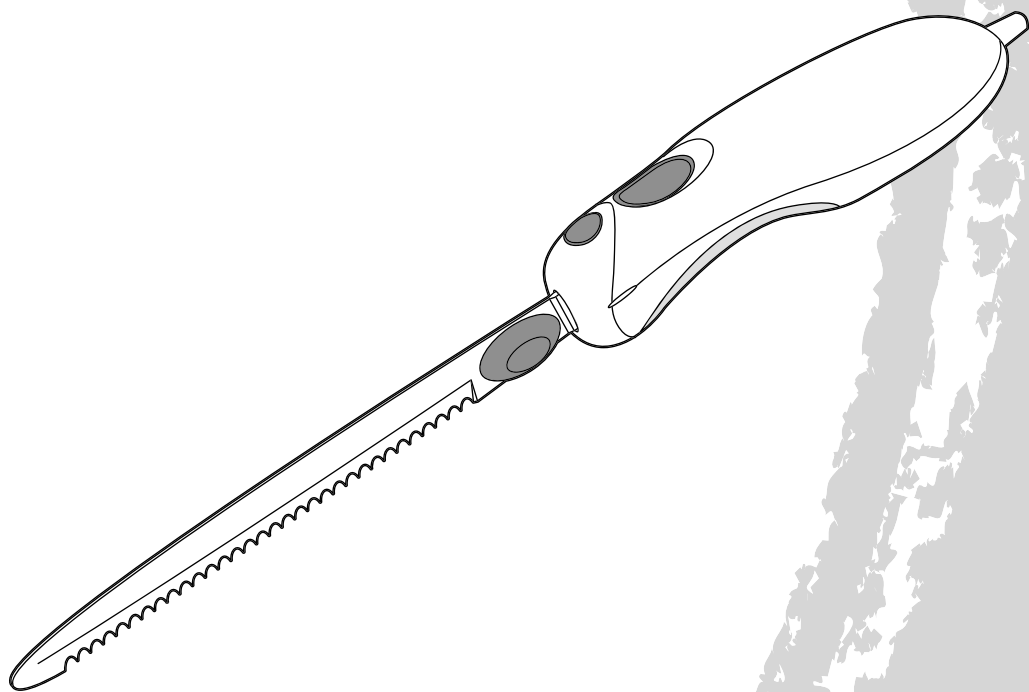
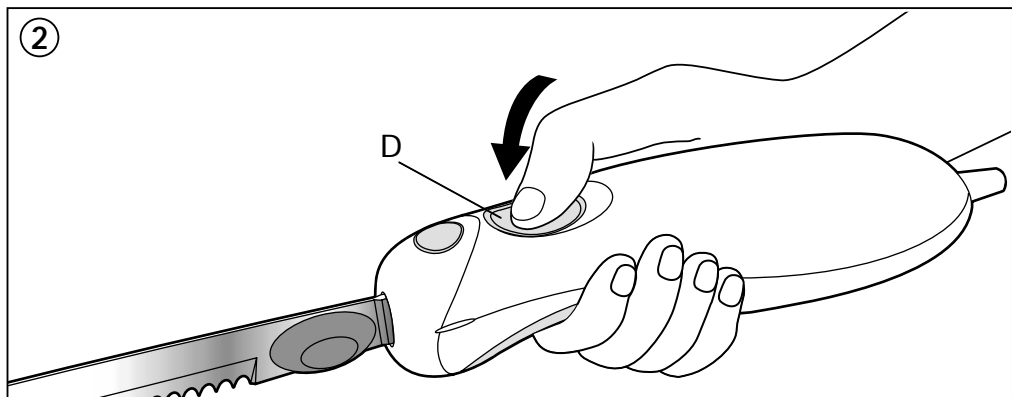
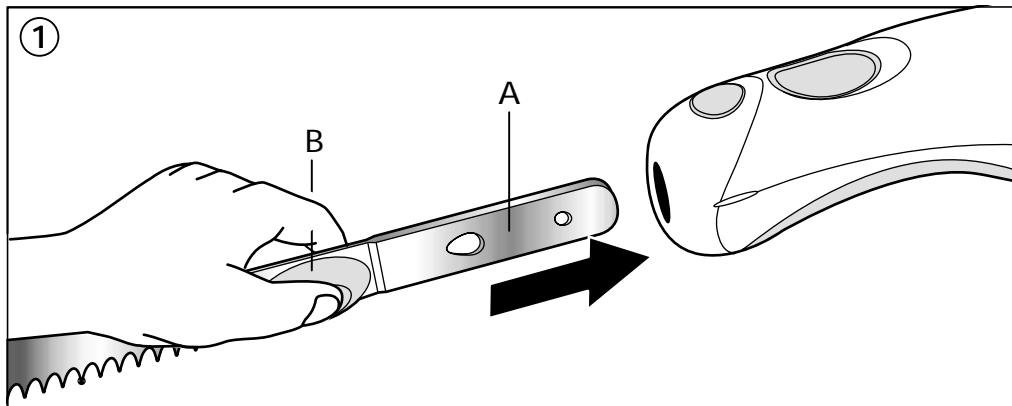
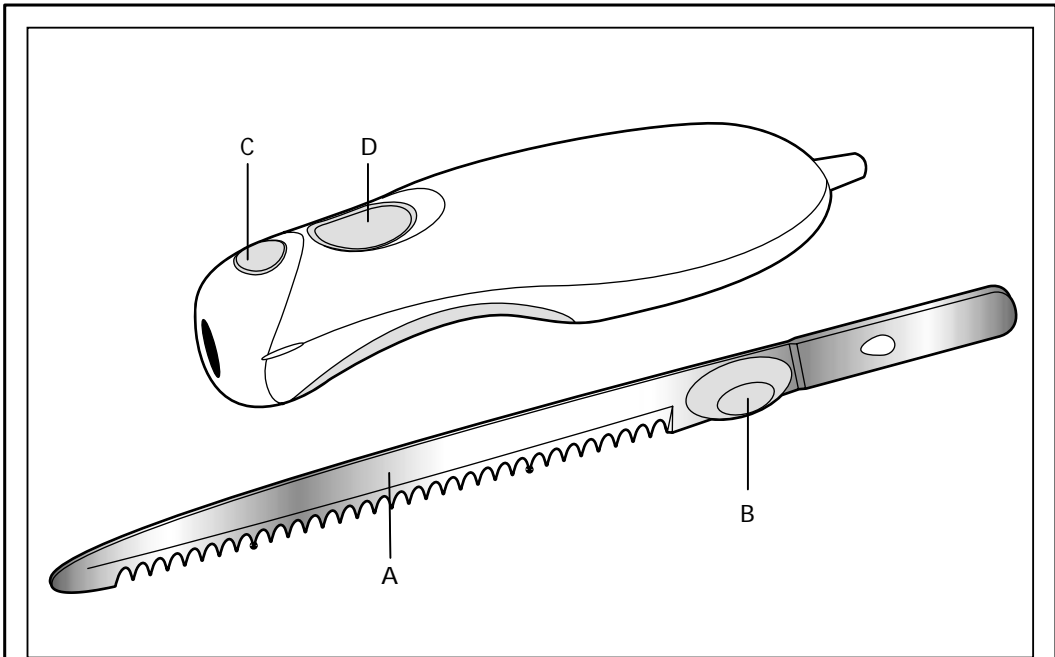


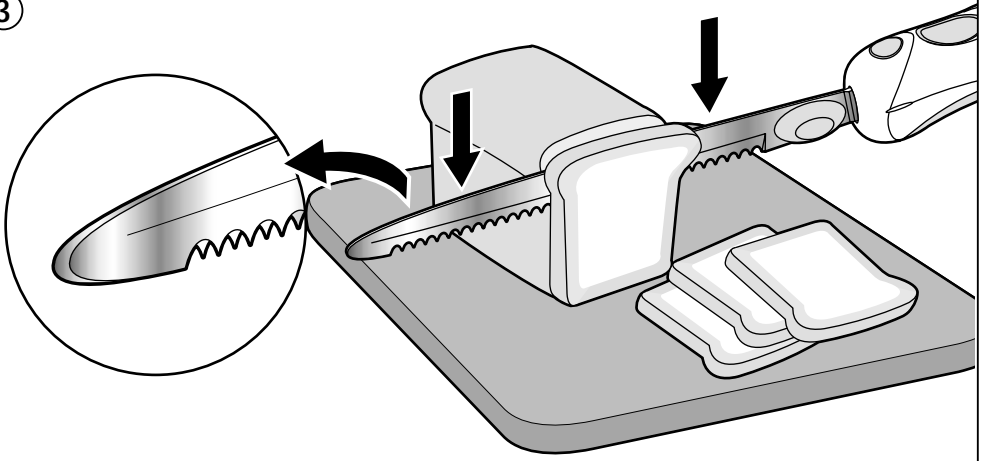
Moulinex



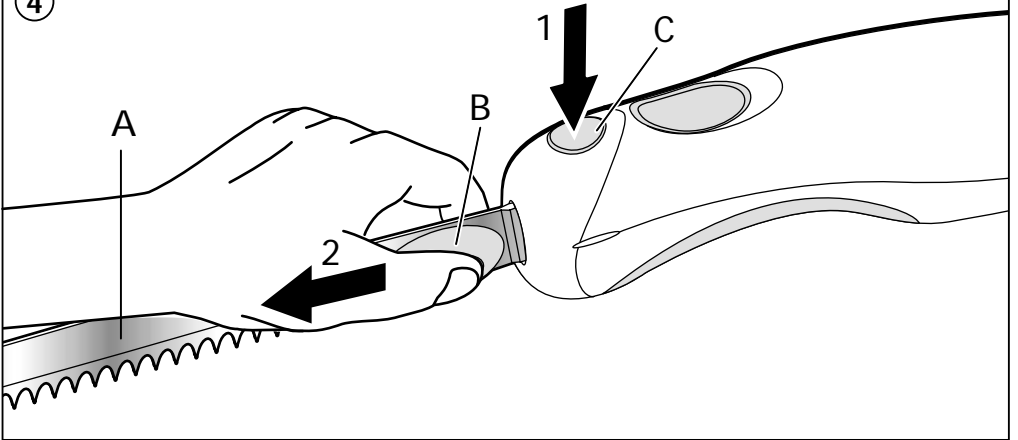
www.moulinex.com



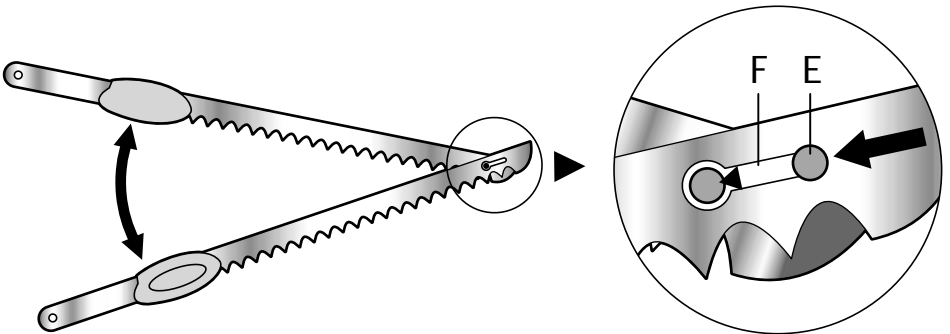
③



④



⑤



Français p. 6

English p. 7

Deutsch S. 8

Nederlands p. 9

Español p. 10

Português p. 11

Italiano p. 12

Moulinex

Consignes de sécurité

- **Ne laissez pas le couteau à portée des enfants.**

- Assurez-vous de la concordance du voltage indiqué sur l'appareil et du voltage de votre secteur.

Toute erreur de raccordement de l'appareil annule la garantie.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Faites attention d'éloigner le cordon d'alimentation des lames lors de l'utilisation du couteau.

- Ne mettez pas le cordon en contact avec une surface chaude.

- Cet appareil est conçu pour un **usage domestique**.

- **Débranchez l'appareil après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.**

. MONTAGE DES LAMES

- Montez les lames (A) l'**appareil débranché**. Les lames sont dans leur étui de protection, dents vers le bas.

①- Introduisez-les doucement dans l'appareil et poussez sur les gardes (B) jusqu'au verrouillage (clic audible).

- Ensuite, enlevez avec précaution l'étui de protection des lames.

Attention : les lames sont très coupantes. Soyez vigilant lors de toute manipulation de celles-ci.

. FONCTIONNEMENT

②- Branchez votre appareil. Enfoncez la touche (D) avec le pouce à la verticale.

. UTILISATION DES LAMES

- Lames universelles spécialement étudiées pour améliorer la coupe et notamment celle des aliments à croûte (pain, viande, ...).

③- Commencez à découper fermement à partir de la croûte, en allant vers le bas des aliments. Les lames restent parallèles à la surface de coupe.

- N'essayez jamais de couper des os.

. DÉMONTAGE DES LAMES

④- Débranchez l'appareil, appuyez sur le bouton d'éjection (C), maintenez la pression et retirez les lames en les tenant par les gardes-lames.

Attention : Les lames sont très coupantes.

. NETTOYAGE

⑤- Séparez les lames, pour cela extraire le rivet (E) de la boutonnière (F). Lavez les lames à l'eau chaude additionnée d'un produit pour la vaisselle. Vous pouvez également les passer au lave-vaisselle.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et essuyez-le soigneusement.

- **L'appareil ne doit jamais être passé sous le robinet ni trempé dans l'eau.**

Safety information

- **Keep the knife out of reach of children.**
- Check that your mains supply voltage matches the voltage marked on the knife.

Use of an unsuitable power connection invalidates the warranty.

Wiring instructions for U.K and Ireland only :

APPLIANCES WITH FITTED PLUG

Important : For your convenience this appliance is supplied complete with a plug incorporating a 3 amp fuse.

In the event of replacing a fuse in the plug supplied, a 3 amp fuse approved by ASTA to BS1362 must be used.

If the socket outlets are not of the 13A BS 1363 type, and therefore do not accept the plug connected to this appliance, cut off the plug if moulded type or remove the plug if connected by screw terminals.

When the plug is a moulded type and this is cut off from the appliance, the connected wires are a shock hazard. Do not under any circumstances connect a cut off plug into the electrical socket outlet. The cut off plug must be disposed of in a safe manner that prevents any form of connection.

If the fuse cover is detachable, never use the plug with the cover omitted. Replacement covers can be obtained from your service agent.

Fit the appropriate plug according to the instructions in paragraph "Fitting a plug". With alternative plugs a 5 amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the main fuse box.

APPLIANCES WITHOUT FITTED PLUG FITTING A PLUG - IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

But the colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured black. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured red.

This appliance is manufactured to conform to the Low Voltage Electrical Equipment (Safety) Regulations 1989 and is designed to comply with BS3456. It complies with the requirements of the EEC Directive (89/336/EEC).

- To prevent electrical hazards, damaged power leads should always be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified technician.
- Always keep the power lead well clear of the blades when using the knife.
- Keep the power lead away from hot surfaces.
- This appliance is designed for **home use**.
- **Always unplug the appliance after use and before cleaning.**

. FITTING THE BLADES

- Fit the blades (A) **with the appliance unplugged**. Place the blades in their safety sleeve, teeth facing downward.

- ① - Holding the blades by the safety guards (B), slide them gently into the appliance and push until they lock into place (indicated by an audible click).

- Then carefully remove the safety sleeve.

Important: The blades are very sharp. Take great care when handling them.

. OPERATION

- ② - Plug in the appliance. Press the 'On' button (D) with your thumb.

. BLADE USE

- The all-purpose blades have been specially designed for superior cutting performance, and in particular for slicing food with a crust or crispy exterior (e.g. bread, meat joints, etc.).

- ③ - Begin cutting the food firmly from the crust, working from the top downward. Keep the blades parallel to the cut surface.
- Never attempt to cut through bones.

. REMOVING THE BLADES

- ④ - Unplug the appliance. Press and hold the blade release button (C), then slide out the blades, holding them by the safety guards.

Important: The blades are very sharp.

. CLEANING

- ⑤- Separate the blades before cleaning. Do this by sliding the rivet (E) out of the eyelet (F). Wash the blades using warm water and dishwashing detergent. Alternatively, the blades can be cleaned in a dishwasher.
- Clean the appliance with a damp cloth and dry carefully.
 - **NEVER immerse the appliance or clean it under a running tap.**

Sicherheitshinweise

- **Überlassen Sie Kindern niemals unbeaufsichtigt das Messer.**
 - Überprüfen Sie, ob der Anschlusswert Ihres Gerätes mit der auf Ihrem Stromzähler angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Zur Vermeidung jeglicher Gefahr muss dieses vom Hersteller, dem Kundendienst oder einem anderen Fachmann ausgetauscht werden.
 - Achten Sie darauf, das Kabel während des Betriebs des Messers von den Klingen fern zu halten.
 - Das Kabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
 - Das Gerät ist ausschließlich für den **Haushaltsgebrauch bestimmt.**
 - **Stecken Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung aus.**

. MONTAGE DER KLINGEN

- Zur Montage der Klingen (A) **muss das Gerät eingesteckt sein.** Die Klingen stecken mit den Sägezähnen nach unten in einer Schutzhülle.
- ①- Führen Sie sie vorsichtig in das Gerät ein und drücken Sie dabei auf die seitlichen Knöpfe (B), bis ein hörbares Einklicken erfolgt.
- Nehmen Sie anschließend die Schutzhülle von den Klingen ab.
- Achtung:** die Klingen sind sehr scharf. Gehen Sie ausgesprochen vorsichtig mit ihnen um.

. INBETRIEBNAHME

- ②- Stecken Sie das Gerät an. Drücken Sie den Knopf (D) mit dem Daumen nach unten.

. HANDHABUNG DER KLINGEN

- Die Universalklingen sind speziell zum besseren Zerteilen des Schneidguts und besonders von Schneidgut mit Rinde (Brot, Fleisch...) angelegt.
- ③- Setzen Sie an der Rinde an, halten Sie das Messer gut fest und arbeiten Sie sich nach unten vor. Die Klingen müssen dabei immer parallel zur Schnittfläche bleiben.

- Versuchen Sie in keinem Fall, Knochen zu schneiden.

. DEMONTAGE DER KLINGEN

- 4- Stecken Sie das Gerät aus, drücken Sie den Auswurfknopf (C), lassen Sie den Finger auf dem Knopf und ziehen Sie die Klängen am Haltegriff heraus.

Achtung: die Klängen sind sehr scharf.

. REINIGUNG

- 5- Nehmen Sie die beiden Klängen durch Entfernen des Metallstifts (E) aus dem Schlitz (F). Reinigen Sie die Klängen mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel. Sie sind ebenfalls spülmaschinengeeignet.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es sorgfältig ab.
 - **Das Gerät darf nicht unter laufendes Wasser gehalten oder ins Wasser getaucht werden.**

Veiligheidsinstructies

- Het mes buiten het bereik van kinderen houden.

- Controleer of de op het apparaat aangegeven stroomsterkte overeenkomt met die van het lichtnet.

Bij een verkeerde aansluiting van het apparaat is de garantie niet meer geldig.

- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, teneinde ieder gevaar te voorkomen.
- Zorg dat tijdens het gebruik van het mes het elektrische snoer uit de buurt van de bladen blijft.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met een warm oppervlak.
- Dit apparaat is bestemd **voor huishoudelijk gebruik.**
- **Haal na ieder gebruik en voor iedere reinigingsbeurt de stekker van het apparaat uit het stopcontact.**

. MONTAGE VAN DE BLADEN

- Monteer de bladen (A) met de stekker **uit het stopcontact**. De bladen bevinden zich in de beschermhoes, met de tanden naar beneden gericht.
- 1- Plaats ze voorzichtig in het apparaat en druk op de plaatjes (B) tot ze vergrendelen (hoorbare klik).
- Verwijder vervolgens voorzichtig de beschermhoes van de bladen.
- Let op:** de bladen zijn zeer scherp. Wees zeer voorzichtig wanneer u ze vastpakt.

. WERKING

- 2- Steek de stekker in het stopcontact. Duw toets (D) in met uw duim in verticale stand.

. GEBRUIK VAN DE BLADEN

- Universele bladen, speciaal ontworpen om beter te snijden, met name etenswaren met een korst (brood, vlees, ...).
- 3- Begin bij de korst en houd het mes stevig vast, waarbij u van boven naar beneden snijdt. De bladen blijven evenwijdig ten opzichte van het snijoppervlak.
- Probeer geen botten door te snijden.

. DEMONTAGE VAN DE BLADEN

- ④- Neem de stekker uit het stopcontact, druk op de uitwerpknop (C), houd de druk vast en verwijder de bladen aan het onschepedeel.

Let op: De bladen zijn zeer scherp.

. REINIGING

- ⑤- Neem de bladen uiteen om de klinknagel (E) uit het langwerpige gat (F) te halen. Was de bladen af met warm water en afwasmiddel. U kunt ze ook in de vaatwasser doen.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek en droog het zorgvuldig af.
 - **Het apparaat nimmer onder de kraan afspoelen of onder water dompelen.**

Consignas de seguridad

- **No dejar el cuchillo al alcance de los niños.**

- Asegurarse de que el voltaje indicado en su aparato concuerda con el voltaje de su sector.

Cualquier error de conexión del aparato anula la garantía.

- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante o el servicio autorizado postventa o una persona con una cualificación similar debe reemplazarlo con el fin de evitar cualquier peligro.

- Tener la precaución de alejar el cable de alimentación de las cuchillas durante la utilización del cuchillo.

- No dejar el cable en contacto con una superficie caliente.

- Este aparato está diseñado para **uso doméstico**.

- **Desenchufar el aparato después de cada utilización y antes de cada limpieza.**

. MONTAJE DE LAS CUCHILLAS

- Montar las cuchillas (A) con **el aparato desenchufado**. Las cuchillas están en la funda de protección con los dientes hacia abajo.

- ①- Introducir las con cuidado en el aparato y presionar las guardas (B) hasta bloquearlas (clic audible).

- Luego, sacar las cuchillas con precaución de la funda de protección.

Atención: las cuchillas están muy afiladas. Tener mucho cuidado cuando las manipule.

. FUNCIONAMIENTO

- ②- Enchufar el aparato. Presionar la tecla (D) con el pulgar de forma vertical.

. UTILIZACIÓN DE LAS CUCHILLAS

- Cuchillas universales especialmente diseñadas para mejorar el corte, especialmente el de los alimentos con corteza (pan, carne, ...).

- ③- Empezar a cortar firmemente a partir de la corteza, de los alimentos hacia abajo. Las cuchillas deben ir paralelas a la superficie del corte.

- No intentar nunca cortar huesos.

. DESMONTAJE DE LAS CUCHILLAS

- ④- Desenchufar el aparato, presionar el botón eyector (C), mantener la presión y retirar las cuchillas sujetándolas por las guardas.

Atención: Las cuchillas están muy afiladas.

. LIMPIEZA

- ⑤- Separar las cuchillas, para este extraer el remache (E) del orificio longitudinal (F). Lavar las cuchillas con agua caliente y detergente para vajilla. También puede meterlas en el lavavajillas.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo y secar cuidadosamente.
 - **No poner nunca el aparato bajo el grifo o sumergir en agua.**

Conselhos de segurança

- **Nunca deixe a faca eléctrica ao alcance das crianças.**

- Certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão de rede da sua casa.

Qualquer tipo de erro de ligação do aparelho anula a garantia.

- No caso de danificação do cabo de alimentação, este último tem de ser substituído pelo fabricante, no respectivo serviço pós-venda ou por um técnico especializado, de modo a evitar a ocorrência de qualquer situação de perigo.

- Tome as devidas precauções para afastar o cabo de alimentação das lâminas sempre que utilizar a faca eléctrica.

- Não coloque o cabo de alimentação em contacto com uma superfície quente.

- Este aparelho foi concebido para **um uso doméstico.**

- **Desligue o aparelho após cada utilização e antes de cada limpeza.**

. MONTAGEM DAS LÂMINAS

- Proceda à montagem das lâminas (A) com **o aparelho desligado.** As lâminas estão guardadas no respectivo estojo de protecção, com a serrilha virada para baixo.

- ①- Insira-as cuidadosamente no aparelho e empurre-as pelas protecções (B), até as lâminas ficarem bloqueadas (escutará um clique).

- De seguida, retire com as devidas precauções o estojo de protecção das lâminas.

Atenção: as lâminas são extremamente cortantes. Seja devidamente cuidadoso sempre que proceder ao seu manuseamento.

. FUNCIONAMENTO

- ②- Ligue o aparelho. Pressione o botão (D) com o polegar na vertical.

. UTILIZAÇÃO DAS LÂMINAS

- Lâminas universais, concebidas especialmente para melhorar o corte e, mais especificamente, o corte dos alimentos com côdea (pão, carne...).

- ③- Comece a cortar com firmeza a partir da cõdea, no sentido descendente dos alimentos. As lâminas têm de permanecer paralelas à superfície de corte.
- Nunca tente cortar ossos.

. DESMONTAGEM DAS LÂMINAS

- ④- Desligue o aparelho, premindo o botão de ejeção (C). Mantenha a pressão e retire as lâminas, segurando-as pelas respectivas protecções.

Atenção: As lâminas são extremamente cortantes.

. LIMPEZA

- ⑤- Separe as lâminas. Para tal, retire o rebite (E) do respectivo entalhe (F). Lave as lâminas em água quente com um pouco de detergente para a loiça. Pode, também, proceder à sua lavagem na máquina da loiça.
- Limpe o aparelho com um pano húmido e enxágue-o com cuidado.
 - **O aparelho não deve nunca ser colocado debaixo de uma torneira aberta nem dentro água.**

Consigli di sicurezza

- Non lasciate mai il coltello a portata dei bambini.

- Verificate che il voltaggio del Vostro apparecchio sia corrispondente a quello della Vostra rete elettrica.

Ogni installazione non conforme annulla la garanzia.

- Questo apparecchio deve essere assolutamente collegato ad una presa di corrente con scarico a terra.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sono necessari degli utensili particolari quindi, per sostituirlo, dovete assolutamente rivolgerVi ad un Centro di Assistenza Moulinex Autorizzato.

- Fate attenzione ad allontanare il cordone dalle lame nel momento in cui utilizzate il coltello.

- Non mettete mai il cavo elettrico a contatto di superfici calde.

- Questo apparecchio è stato ideato **al solo uso domestico.**

- **Scollegate l'apparecchio dopo ogni utilizzo e prima di ogni operazione di pulizia.**

. MONTAGGIO DELLE LAME

- Montate le lame (A) **sempre con l'apparecchio scollegato.** Le lame sono nella loro custodia di protezione, parte dentata verso il basso.

- ①- Introducetele delicatamente nell'apparecchio, spingendo sui paralame (B) fino all'aggancio (clic udibile).

- Estraiete quindi, con precauzione, la custodia di protezione delle lame.

Attenzione : le lame sono molto affilate quindi manipolatele sempre con estrema attenzione.

. FUNZIONAMENTO

- ②- Collegate il vostro apparecchio alla corrente. Pignite con il pollice il tasto (D) a verso il basso.

. UTILIZZO DELLE LAME

- Lame universali, appositamente ideate per ottenere un taglio perfetto, soprattutto per alimenti tipo pane, carne, ecc..

- ③ - Incominciate a tagliare gli alimenti a partire dalla crosta verso il basso. Le lame devono restare parallele alla superficie tagliata.
- Non provocate mai a tagliare delle ossa.

. **SMONTAGGIO DELLE LAME**

- ④ - Scollegate l'apparecchio, spingete il pulsante di estrazione (C) e mantenendo la pressione estraete le lame tenendole per i paralame.

Attenzione : Ricordate che le lame sono molto affilate e teglienti.

. **PULIZIA**

- ⑤ - Separate le lame: per fare questo estraete il rivetto (E) dall'occhiello (F). Lavatele con dell'acqua calda e sapone per i piatti. Possono anche essere messe nella lavastoviglie.
- Pulite l'apparecchio con un panno umido, asciugandolo accuratamente.
 - **L'apparecchio non deve mai essere immerso o posto sotto il getto dell'acqua.**

